

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN HÓC MÔN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Bản án số: **143/2023/HS-ST**
Ngày 05 - 6 - 2023.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN HÓC MÔN, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông **Nguyễn Liên Quân**.

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông **Phạm Văn Chính**.

2. Ông **Nguyễn Văn Hồi**.

- Thư ký phiên tòa: Ông **Nguyễn Hà Kim Thông** - Thư ký Tòa án nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa: Bà **Phạm Thị Thanh Hải** - Kiểm sát viên.

Ngày 05 tháng 6 năm 2023, tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 107/2023/TLST-HS ngày 14 tháng 4 năm 2023, theo quyết định đưa vụ án ra xét xử số 110/2023/QĐXXST-HS ngày 27 tháng 04 năm 2023 và Quyết định Hoãn phiên tòa số: 92/2023/HSST-QĐ ngày 15 tháng 5 năm 2023 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Bùi Văn C**, sinh năm 1985 tại tỉnh Nam Định; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: xã Y, huyện Y, tỉnh Nam Định; nơi cư trú: Nhà không số, Tổ 15, Ấp 5, xã Đ, huyện H, Thành phố Hồ Chí Minh; nghề nghiệp: Buôn bán; trình độ văn hóa: 06/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Bùi Văn C và bà Dương Thị B, có vợ và 02 con; tiền án, tiền sự: không; Bị cáo bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú. (có mặt).

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:

1. **Công ty TNHH U**. Địa chỉ: Lô A 2-3 Khu công nghiệp T, xã T, huyện C, Thành phố Hồ Chí Minh. Đại diện theo ủy quyền: Ông **Lê Anh D** – Trợ lý Trưởng phòng bảo vệ thương hiệu. (có mặt)

2. **Công ty A**. Địa chỉ: Khu công nghiệp B, phường A, thành phố B, tỉnh Đồng Nai. Đại diện theo ủy quyền: Ông **Vũ Quốc H** – Nhân viên điều hành Công ty Ajinomoto Việt Nam. (vắng mặt)

3. Ông **Nguyễn Ngọc M**, sinh năm 1980. Địa chỉ: Ấp G, xã M, huyện Đ, tỉnh Long An. (vắng mặt)

4. Bà **Huỳnh Thị H**, sinh năm 1957. Địa chỉ: Tổ 6, ấp 6, xã V, huyện B,

Thành phố Hồ Chí Minh. (vắng mặt)

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 09 giờ ngày 21/6/2022, Bùi Văn C điều khiển xe ô tô biển số 51C-272.54 lưu thông trên đường L, đến trước nhà số 32, Ấp 5, xã Đ, huyện H bị Đội Cảnh sát điều tra tội phạm về Kinh tế và Chức vụ Công an huyện Hóc Môn phối hợp với Công an xã Đông Thạnh kiểm tra, lập biên bản thu giữ vật chứng trên xe gồm có: 26 gói bột ngọt nhãn hiệu Ajinomoto trọng lượng 01kg/gói; 25 gói bột nêm Knorr trọng lượng 400g/gói; Bột giặt hiệu Omo gồm: 40 gói trọng lượng 720g/gói, 109 gói trọng lượng 400g/gói, 20 gói trọng lượng 800g/gói; Bột giặt nhãn hiệu Aba: 44 gói trọng lượng 400g/gói, 16 gói trọng lượng 800g/gói.

Trung tâm Đo lường chất lượng 3 có các kết luận giám định sau:

+ Kết luận giám định số 00145-1/N3.22/TĐ ngày 13/10/2022: các mẫu giám định bột giặt nhãn hiệu Omo và bao bì bột giặt nhãn hiệu Omo có kết quả kiểm tra khác với kết quả kiểm tra tương ứng của các mẫu so sánh.

+ Kết luận giám định số 00145-2/N3.22/TĐ ngày 13/10/2022: các mẫu giám định hạt nêm nhãn hiệu Knorr và bao bì hạt nêm nhãn hiệu Knorr có kết quả kiểm tra khác với kết quả kiểm tra tương ứng của các mẫu so sánh.

+ Kết luận giám định số 00146/N3.22/TĐ ngày 13/10/2022: các mẫu giám định bột giặt hiệu Aba và bao bì nhãn hiệu Aba có kết quả kiểm tra các chỉ tiêu khác với kết quả kiểm tra tương ứng của các mẫu so sánh.

+ Kết luận giám định số 00144/N3.22/TĐ ngày 13/10/2022: mẫu giám định bột ngọt hiệu Ajinomoto có kết quả các chỉ tiêu khác với kết quả tương ứng của mẫu so sánh”.

Kết luận định giá tài sản số 150/KL-HĐĐGTS ngày 20/10/2022 của Hội đồng định giá tài sản thường xuyên trong tổ tụng hình sự Ủy ban nhân dân huyện Hóc Môn xác định: 26 gói bột ngọt nhãn hiệu Ajinomoto loại 1kg, số tiền: 1.669.200 đồng; 28 gói bột nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g, số tiền: 1.017.156 đồng; 22 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 800g, số tiền: 869.000 đồng; 40 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 720g, số tiền: 1.580.000 đồng; 125 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 400g, số tiền 2.500.000 đồng; 16 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 800g, số tiền: 624.000 đồng; 53 gói bột giặt nhãn hiệu ABA loại 400g, số tiền: 1.086.500 đồng; 01kg túi nylon nhãn hiệu Aba, số tiền: 120.000 đồng; 4,5kg túi nylon nhãn hiệu Omo, số tiền: 540.000 đồng; 400g túi nylon hiệu Knorr, số tiền: 48.000 đồng; 400g túi nylon hiệu Ajinomoto, số tiền: 48.000 đồng. Tổng cộng số tiền: 10.101.856 đồng. Đối với: 01 cái máy ép nhiệt miệng túi nylon; 01 cái thau nhựa màu đỏ, 01 cái muỗng nhựa màu xanh, 01 cái cân màu xanh loại 5kg không có cơ sở định giá.

Tại Cơ quan điều tra, Bùi Văn C khai nhận toàn bộ số hàng hóa gồm bột ngọt, bột nêm, bột giặt hiệu Omo, Aba do Bùi Văn C sử dụng các phương tiện, công cụ thu giữ tại nhà để tự sản xuất. Bùi Văn C mua bột ngọt đựng trong bao 25kg nhãn hiệu hai con tôm với giá 1.270.000 đồng/bao, phân theo trọng lượng ghi trên túi nylon nhãn hiệu Ajinomoto rồi dùng máy ép miệng túi lại. Tương tự đối với bột giặt, Bùi Văn C mua loại bột giặt hiệu Surf phân chia vào túi nylon có in nhãn hiệu Omo và Aba với trọng lượng tương ứng ghi trên bao bì; mua bột nêm nhãn hiệu nêm Việt để phân chia thành túi nylon nhỏ nhãn hiệu Knorr. Sau khi làm giả các sản phẩm trên, Bùi Văn C điều khiển xe ô tô đi bán cho các tiệm tạp hóa thì bị kiểm tra bắt giữ. Bùi Văn C bắt đầu sản xuất hàng giả từ đầu tháng 4/2022, đến khi bị phát hiện thu lợi bất chính số tiền 5.000.000 đồng.

Quá trình điều tra, Cơ quan điều tra xác định được người mua hàng hóa của Bùi Văn C là: bà Huỳnh Thị H và ông Nguyễn Ngọc M. Khi mua hàng hóa của Bùi Văn C, bà H và ông M không biết đây là hàng hóa được làm giả.

Bản cáo trạng số 118/CT-VKSH.HM ngày 13 tháng 4 năm 2023, của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh đã truy tố bị cáo Bùi Văn C về tội “Sản xuất hàng giả là phụ gia thực phẩm” theo quy định tại khoản 1 Điều 193 Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn giữ quyền công tố tại phiên tòa thay đổi một phần quan điểm truy tố, xác định: Căn cứ vào lời khai tại Cơ quan điều tra, lời khai tại phiên tòa hôm nay của bị cáo cùng toàn bộ các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án đã có đủ cơ sở kết luận các bị cáo Bùi Văn C phạm tội “Sản xuất và buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm” theo khoản 1 Điều 193 Bộ luật Hình sự và đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng khoản 1 Điều 193; điểm s, h khoản 1 và khoản 2 Điều 51 và Điều 65 Bộ luật hình sự xử phạt bị cáo Bùi Văn C từ 02 năm đến 02 năm 06 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 04 năm đến 05 năm.

Bị cáo Bùi Văn C không tranh luận; lời nói sau cùng bị cáo xin Hội đồng xét xử khoan hồng xử phạt mức án nhẹ nhất để bị cáo có cơ hội được tiếp tục hòa nhập với cộng đồng, xã hội và tu dưỡng, rèn luyện, phấn đấu thành công dân sống có ích cho xã hội.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh; Điều tra viên; Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh; Kiểm sát viên: Trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến, không có khiếu nại gì về hành vi và quyết định của người tiến hành tố tụng, của Cơ quan tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi tố tụng, quyết định tố tụng của người tiến hành tố tụng,

của Cơ quan tiến hành tố tụng đã thực hiện điều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa, bị cáo Bùi Văn C đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội đã thực hiện như nội dung cáo trạng truy tố. Nội dung bị cáo khai nhận phù hợp với nội dung Cáo trạng truy tố của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh và phù hợp với các tài liệu, chứng cứ khác có tại hồ sơ vụ án.

[3] Như vậy, có đủ cơ sở chứng minh, từ đầu tháng 4/2022 bị cáo Bùi Văn C mua bột ngọt nhãn hiệu hai con tôm, phân theo trọng lượng ghi trên túi nylon nhãn hiệu Ajinomoto và mua bột nêm nhãn hiệu nêm Việt, phân chia thành túi nylon nhỏ nhãn hiệu Knorr để bán ra thị trường. Ngày 21/6/2022, tại trước nhà số 32 đường L, Ấp 5, xã Đ, huyện H, Đội Cảnh sát điều tra tội phạm về Kinh tế và Chức vụ Công an huyện Hóc Môn bắt quả tang Bùi Văn C đang vận chuyển bột ngọt giả nhãn hiệu Ajinomoto, bột nêm giả nhãn hiệu Knorr để bán cho người khác, giá trị hàng hóa bị tạm giữ (bột ngọt và hạt nêm) có giá trị tương đương với hàng thật là 2.782.356 đồng. Bị cáo là người có năng lực trách nhiệm hình sự và đủ tuổi chịu trách nhiệm hình sự. Do đó, Cáo trạng số: 118/CT-VKSH.HM ngày 13 tháng 4 năm 2023, của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh đã truy tố bị cáo Bùi Văn C về tội “Sản xuất và buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm” theo quy định tại khoản 1 Điều 193 Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017 là có căn cứ và đúng pháp luật.

[4] Khoản 1 Điều 193 Bộ luật hình sự quy định:

“1. Người nào sản xuất, buôn bán hàng giả là lương thực, thực phẩm, phụ gia thực phẩm, thì bị phạt tù từ 02 năm đến 05 năm”.

[5] Áp dụng điều luật viện dẫn nêu trên cho thấy, hành vi phạm tội của bị cáo thuộc trường hợp nghiêm trọng, đã xâm phạm đến trật tự quản lý kinh tế mà cụ thể là trật tự quản lý việc sản xuất, buôn bán hàng hóa là phụ gia thực phẩm một cách trái pháp luật với lỗi cố ý trực tiếp, gây ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự an toàn xã hội. Do đó, Hội đồng xét xử cần có mức hình phạt tương xứng với tính chất, mức độ nguy hiểm của hành vi phạm tội của bị cáo để đảm bảo tính răn đe của pháp luật và giáo dục phòng ngừa chung.

[6] Tuy nhiên, Hội đồng xét xử có xem xét, quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; hành vi phạm tội của bị cáo gây thiệt hại không lớn; bị cáo có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự; sau khi phạm tội bị cáo đã tự nguyện xin được nộp lại số tiền thu lợi bất chính do phạm tội mà có là các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm h, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự. Từ đó, cần giảm nhẹ một phần trách nhiệm hình sự cho bị cáo.

[7] Như vậy, bị cáo có nơi cư trú rõ ràng, có nhiều tình tiết giảm nhẹ; trong thời gian tại ngoại bị cáo luôn chấp hành tốt nghĩa vụ công dân nơi cư trú và không vi phạm pháp luật nên bị cáo có đủ điều kiện để được hưởng án treo theo

quy định tại Điều 65 Bộ luật hình sự và hướng dẫn tại Điều 2 Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 và khoản 1 Điều 1 Nghị quyết số 01/2022/NQ-HĐTP ngày 15/4/2022 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao. Do đó, không cần thiết phải bắt bị cáo đi chấp hành hình phạt tù vì cũng không gây nguy hiểm cho xã hội, không ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội.

[8] Ý kiến đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng khoản 1 Điều 193; điểm h, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 và Điều 65 Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 xử phạt bị cáo Cường từ 02 năm đến 02 năm 06 tháng tù, nhưng cho bị cáo hưởng án treo của đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn là có căn cứ và phù hợp với các tài liệu có tại hồ sơ vụ án, nên được Hội đồng xét xử chấp nhận

[9] Về vật chứng:

[9.1] Đối với 01 xe ô tô tải hiệu Kia biển số 51C-272.54. Xác minh xe này do Phạm Xuân T, Hộ khẩu thường trú: Khu phố 7, phường T, Quận 12, thành phố Hồ Chí Minh) đứng tên chủ sở hữu cho Bùi Văn C thuê. Việc Bùi Văn C sử dụng xe để làm phương tiện phạm tội thì T không biết. Do đó, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Hóc Môn đã trả xe cho Phạm Xuân T là phù hợp.

[9.2] Đối với: 03 gói hạt nêm hiệu Knorr loại 400g; 16 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 400g; 02 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 400g thu giữ của bà Huỳnh Thị H; 06 gói bột giặt hiệu Omo loại 800g; 07 gói bột giặt hiệu Aba loại 400g thu giữ của ông Nguyễn Ngọc M; 26 gói bột ngọt hiệu Ajinomoto loại 1kg; 25 gói bột nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g; 12 gói bột giặt hiệu Omo loại 800g; 40 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 720g; 109 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 400g; 16 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 800g; 44 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 400g; 01 cái thau nhựa màu đỏ, 01 cái muống nhựa màu xanh; 01 cái cân màu xanh loại 5kg; 01 máy ép nhiệt; túi nylon các loại: 1kg nhãn hiệu Aba, 4,5kg nhãn hiệu Omo, 400g nhãn hiệu Knorr, 400g nhãn hiệu Ajinomoto thu giữ của Bùi Văn C là hàng giả và các vật dụng có liên quan đến hành vi phạm tội, nên cần tịch thu tiêu hủy;

[10] Ngoài ra, trong quá trình sản xuất và buôn bán hàng giả bị cáo Bùi Văn C khai nhận thu lợi số tiền 5.000.000 đồng. Theo quy định của pháp luật số tiền thu lợi bất chính của bị cáo Bùi Văn C cần được tịch thu sung vào ngân sách nhà nước.

[11] Đối với bà Huỳnh Thị H và ông Nguyễn Ngọc M khi mua hàng hóa của Bùi Văn C không biết đây là hàng giả nên Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Hóc Môn không truy cứu trách nhiệm hình sự là phù hợp.

[12] Đối với hành vi sản xuất bột giặt giả của Bùi Văn C đã bị Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Hóc Môn xử phạt vi phạm hành chính theo Nghị định số 98/2020/NĐ-CP là phù hợp.

[13] Về án phí hình sự sơ thẩm bị cáo phải chịu theo quy định của pháp

luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 1 Điều 193; điểm h, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 65 Bộ luật hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017);

Căn cứ vào Điều 47 và Điều 48 Bộ luật Hình sự năm 2015, đã được sửa đổi, bổ sung năm 2017; Điều 106 và Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; Nghị quyết số: 326/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án;

Tuyên bố: bị cáo **Bùi Văn C** phạm tội “Sản xuất và buôn bán hàng giả là phụ gia thực phẩm”.

Xử phạt: bị cáo Bùi Văn C 02 (hai) năm tù, nhưng cho hưởng án treo. Thời gian thử thách 04 (bốn) năm được tính kể từ ngày tuyên án 05/6/2023.

Giao bị cáo Bùi Văn C cho Ủy ban nhân dân xã Đ, huyện H, Thành phố Hồ Chí Minh nơi bị cáo cư trú giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách. Trường hợp bị cáo Bùi Văn C thay đổi nơi cư trú, thì thực hiện theo quy định của pháp luật về Thi hành án hình sự.

Trong thời gian thử thách, bị cáo Bùi Văn C cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 (hai) lần trở lên, thì Tòa án có thể quyết định buộc bị cáo Bùi Văn C phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

Buộc bị cáo Bùi Văn C nộp khoản thu lợi bất chính số tiền 5.000.000đ (năm triệu đồng) tịch thu sung vào ngân sách nhà nước.

Về xử lý vật chứng:

Tịch thu thiêu hủy: 03 gói hạt nêm hiệu Knorr loại 400g; 16 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 400g; 02 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 400g thu giữ của bà Huỳnh Thị H; 06 gói bột giặt hiệu Omo loại 800g; 07 gói bột giặt hiệu Aba loại 400g thu giữ của ông Nguyễn Ngọc M; 26 gói bột ngọt hiệu Ajinomoto loại 1kg; 25 gói bột nêm nhãn hiệu Knorr loại 400g; 12 gói bột giặt hiệu Omo loại 800g; 40 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 720g; 109 gói bột giặt nhãn hiệu Omo loại 400g; 16 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 800g; 44 gói bột giặt nhãn hiệu Aba loại 400g; 01 cái thau nhựa màu đỏ, 01 cái muống nhựa màu xanh; 01 cái cân màu xanh loại 5kg; 01 máy ép nhiệt; túi nylon các loại: 1kg nhãn hiệu Aba, 4,5kg nhãn hiệu Omo, 400g nhãn hiệu Knorr, 400g nhãn hiệu Ajinomoto thu giữ của Bùi Văn C;

Vật chứng hiện nay Chi cục Thi hành án dân sự huyện Hóc Môn đang quản lý, theo Quyết định chuyển vật chứng số: 97/QĐ-VKS-HS ngày 11/4/2023 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hóc Môn và biên bản giao nhận vật chứng ngày 14/4/2023 giữa Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh với Chi cục Thi hành án dân sự huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh; Đối với số tiền 5.000.000 đồng bị cáo Bùi Văn C đã nộp tạm ứng theo biên

lai thu tiền số: AA/2022/0005119 ngày 30/5/2023 tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện Hóc Môn, Thành phố Hồ Chí Minh.

Về án phí: Án phí hình sự sơ thẩm bị cáo Bùi Văn C phải chịu 200.000đ (hai trăm nghìn đồng).

Án xử sơ thẩm công khai, bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có mặt tại tòa có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án vắng mặt không tham gia phiên tòa có quyền kháng cáo phần bản án có liên quan đến quyền lợi, nghĩa vụ của mình trong thời hạn 15 (mười lăm) ngày, kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết hợp lệ.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

(Bị cáo đã được giải thích chế định về án treo).

Nơi nhận:

- TAND Tp.HCM;
- Sở Tư pháp Tp.HCM;
- VKSND huyện Hóc Môn;
- Công an huyện Hóc Môn;
- Chi cục THADS huyện Hóc Môn;
- Bị cáo;
- Lưu: VP, hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Liên Quân